

DeWALT Battery and Charger Systems												
Batt. Model#	Output Volts	Chargers/Charge Time - Chargeurs/Durée de charge (Minutes) - Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)										
		120 Volts										12 Volts
		DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9117	DW9111	DW0249	DW0246	DW9109	
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X
DW9096	18	X	X	X	60	60	20	60	X	X	60	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	12	30	X	X	30	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	15	45	X	X	45	45
DW9091	14.4	60	90	45	45	45	15	45	X	X	45	45
DW9094	14.4	45	60	30	30	30	12	30	X	X	30	30
DW9071	12	60	90	45	45	45	15	45	X	X	45	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	12	30	X	X	30	30
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	15	45	X	X	45	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	12	30	X	X	30	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	12	30	X	X	30	30

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
 X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
 Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.
Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.
El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DW005

24 Volt 7/8" Cordless Rotary Hammer with Chipping Feature

Perceuse à percussion sans fil á 24 volt 22 mm (7/8 po) avec mode de burinage

Rotomartillos inalámbricas 24 volt 22 mm (7/8") con modo de astillado

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

⚠ **WARNING!** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use battery operated tool only with the specifically designed battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair.** Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.

- **Avoid accidental starting.** Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or switches before turning the tool on.** A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
- **Do not force tool.** Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer and the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation.** If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts.** Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for battery chargers.

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on (1) charger, (2) battery pack, and (3) product using battery pack.
- **CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- **DANGER:** 120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.
- **DANGER:** If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Danger of electric shock or electrocution.
- The charger and battery pack are specifically designed to work together. **DO NOT** attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.

- Do not expose charger to rain or snow.
- These chargers are not intended for any uses other than charging DeWalt rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.

Recommended Minimum AWG Size for Extension Cords

Total Extension Cord Length (feet)						
25	50	75	100	125	150	175
Wire Gauge						
18	18	16	16	14	14	12

- The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.
- Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.
- Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.

- To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect 2 chargers together.
- **DO NOT** store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage!

READ ALL INSTRUCTIONS.

Important Safety Instructions for Battery Packs

The battery pack is not fully charged out of the carton! First read the safety instructions below. Then follow charging notes and procedures.

- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
- Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects. Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.

- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT** probe pack with conductive objects.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- Maintain clean and open vent holes.
- **NOTE:** Review and observe all of the “Important Charging Notes” in the charger instruction section of this manual.
- **NOTE:** The batteries in your battery pack are the nickel–cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel–Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DeWALT certified service center for recycling.

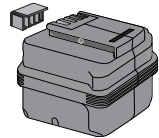
Battery Packs

Your tool uses a 24 Volt DeWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

⚠ CAUTION: Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over. When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

⚠ WARNING: Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc. with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. Without cap in place, battery could short circuit causing fire or burns or damage to battery.



Charging Procedure

1. Plug the charger into an appropriate outlet.
2. Insert the battery pack into the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

BATTERY PERFORMANCE

Some chargers have a tune-up feature optimizes battery pack performance. Your charger may provide Automatic Tune-Up™ Mode or manual (i.e. push button) Tune-Up™ mode. For information on this feature, please see the appropriate section below. Because batteries slowly lose their charge when they are not on the charger, the best place to keep your battery pack is on the charger at all times.

USING AUTOMATIC TUNE-UP™ MODE

The Automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up after every 10th charge/ discharge cycle or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic tune-up mode, simply place the battery pack in the charger and leave it for at least eight hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. Whenever the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ Mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Tune-Up™ Mode.

4. Once the Automatic Tune-Up™ Mode is complete the charger will transition to a maintenance charge; no indicator light shows the completion of the Automatic Tune-Up™ Mode.

USING THE MANUAL TUNE-UP™ MODE

The manual Tune-up™ mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack at its peak capacity. This mode takes up to 8 hours to complete. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 to 20 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

1. To tune up your battery pack, place the battery in the charger as usual. The red light will blink continuously indicating that the charge cycle has started.
2. Press the Tune-Up™ Mode button any time after the charge cycle has started. The red light will stop blinking momentarily, blink quickly 3 times, and then resume blinking continuously. The charger is now tuning up the cells in your battery.
3. When the Tune-Up™ mode cycle is complete, the light will stay on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.
4. If you select Tune-Up™ Mode and then change your mind, remove the battery from the charger. After 5 seconds, insert the battery into the charger. The normal charge cycle will begin.

Fan Cooling

This charger is equipped with an internal fan that provides rapid cooling of DeWALT DW0242 battery packs. The fan operation is automatic and will turn on when required during battery charging. The fan will also cycle periodically when there is no battery in the charger in order to blow dust from the fan vents.

⚠ WARNING: Fan may blow debris from vent area at any time. Keep face and eyes away from area above vents. To minimize the risk of eye injury, always use eye protection.

Installing and Removing the Battery Pack

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged. To install the battery pack into the tool handle, align the base of the tool with the notch inside the tool's handle and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place as shown.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any

buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

⚠ **WARNING:** Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

⚠ **CAUTION:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Charge Indicators

HOT/COLD PACK DELAY

When the charger detects a battery that is excessively hot or excessively cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery temperature has normalized. After this happens, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot/Cold Pack Delay mode.

REPLACE PACK

These chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs which would be indicated by the **red light flashing at a fast rate**. If this occurs, re-insert battery pack. If problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center for recycling. If the new battery pack gives the same trouble indication as the original, have charger tested at an authorized service center.

PROBLEM POWER LINE

When these chargers are used with some portable power sources such

as generators or sources that convert DC to AC, the chargers may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause.** This indicates the power source is out of limits. Your power supply may need service.

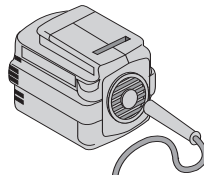
LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

Additional Specific Safety Instructions When Using DW0247 AC Adapter

- **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do**



*not change the plug in any way. Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. **Applicable only to Class II (double insulated) tools.***

- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

Total Length of Cord							
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.	
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m	
Wire Size							
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG	

- **Avoid accidental starting.** Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **The label on your tool may include the following symbols.**

- | | | | |
|--------------------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|
| V | volts | A..... | amperes |
| Hz | hertz | W | watts |
| min | minutes | ~ | alternating current |
| ==== | DC | n ₀ | no load speed |
| <input type="checkbox"/> | Class II Construction | ⊕ | earthing terminal |
| ⚠ | safety alert symbol | .../min | revolutions per minute |

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.



RBRC in cooperation with DeWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Additional Safety Instructions for Rotary Hammers

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage. Wear a dust mask or respirator for applications that generate dust.
- **Keep a firm grip on the tool at all times.** Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking

frequent rest periods.

- **Wear gloves when operating tool or changing bits.** Bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hand.
- **Never place the tool down until the bit has come to a complete stop.** Moving bits could cause injury.
- **Do not strike jammed bits with a hammer to dislodge them.** Fragments of metal or material chips could dislodge and cause injury.
- **Do not recondition bits yourself.** Chisel reconditioning should be done by an authorized specialist. Improperly reconditioned chisels could cause injury.
- **Slightly worn chisels can be resharpened by grinding.**
NOTE: Do not overheat the bit (discoloration) while grinding a new edge. Badly worn chisels require reforging. Do not reharden and temper the chisel.

⚠CAUTION: Wear appropriate personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with sawdust from treated lumber.**

Do not allow dust to get into your mouth, eyes or lay on the skin.
Wear protective clothing whenever possible.

- The label on your tool may include the following symbols.

V.....volts	Aamperes
Hz.....hertz	Wwatts
minminutes	~alternating current
====direct current	nono load speed
☐Class II Construction	⊕earthing terminal
⚠safety alert symbol	.../minrevolutions per minute

Motor

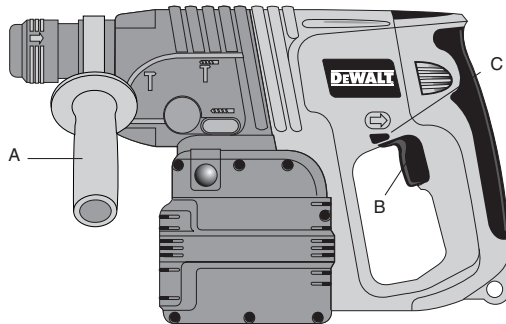
Your DeWALT tool is powered by a DeWALT-built motor. Be sure your power supply agrees with the nameplate markings.

Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DeWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check your battery pack.

Side Handle (Fig. 1)

⚠ CAUTION: Always use side handle and hold rotary hammer with both hands. It clamps to the front of the gear case as shown in Figure 1 and can be rotated 360° to permit right or left hand use.

FIG. 1



Variable Speed Switch

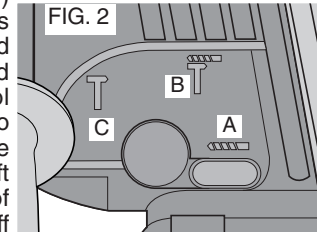
To turn the tool on, squeeze the trigger switch (B). To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

The variable speed switch enables you to select the best speed for a particular application. The farther you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. Use lower speeds for starting holes without a centerpunch, drilling in metals or plastics, driving screws and drilling ceramics. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button

A forward/reverse control button (C) determines the direction and also serves as a lock off button. To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool. To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool. The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released. **NOTE:** The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.



Function Selector (Fig. 2)

For straight drilling, align the dial with the drill bit symbol (A). For rotary hammer, align the dial with the symbol (B). To select chipping align the dial with the hammer symbol (C). **NOTE:** The selector must be in either drill, or hammer/drill or hammer mode at all times. There are no operable positions in between.

Operation

DRILLING

1. Always lock the trigger switch and remove the battery when attaching or changing bits or accessories.
2. Use sharp drill bits only. For WOOD, use the low speed setting and twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use the low speed setting and steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits rated for percussion drilling.
3. Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood “back-up” block to prevent damage to the material.
4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
5. Hold tool firmly to control the twisting action of the drill.
6. **IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER OFF AND ON IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
7. To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
8. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
9. With variable speed drills there is no need to center punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

DRILLING IN METAL

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates

the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

NOTE: Large (5/16" to 1/2") holes in steel can be made easier if a pilot hole (5/32" to 3/16") is drilled first.

DRILLING IN WOOD

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

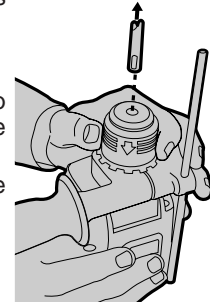
DRILLING IN MASONRY

When drilling in masonry, use carbide tipped bits rated for percussion drilling. Be certain that the bit is sharp. Ensure that the hammer mode is selected. Use a constant and firm force on the tool to drill most effectively. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

SDS Chuck

To insert bit, insert shank of bit about 3/4" into chuck and twist the bit until it clicks into place. The bit will be securely held.

To release bit, pull the collar back and remove the bit.



Maintenance

CLEANING

Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Self-lubricating bearings are used in the tool and periodic relubrication is not required. In the unlikely event that service is ever needed, take your tool to an authorized service location.

Lubrication

Your tool was properly lubricated before leaving the factory. In from two to six months, depending upon use, take or send your tool to a Service Center, or authorized service station, for a complete cleaning, inspection and lubrication. Tools used constantly on production jobs will need relubrication more often. Also, tools "out of service" for long periods should be relubricated before being put back to work.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your distributor or local service center.

⚠ CAUTION: *The use of any non-recommended accessory may be hazardous.*

If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4 DeWalt (433-9258).

MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES

DW005

R.P.M.	0-1,150
B.P.M	0-5800
BITS, METAL DRILLING	1/2"
WOOD, FLAT BORING	1 1/2"
BITS, MASONRY DRILLING	7/8" bit - Concrete, brick, block

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Full Warranty

DeWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DeWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258.

Règles générales de sécurité - Outils à piles

⚠ **AVERTISSEMENT!** Lire et comprendre toutes les directives, car le non-respect des directives suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

ZONE DE TRAVAIL

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée;** les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables;** le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.
- **Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique;** les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.

MESURES DE SÉCURITÉ : ÉLECTRICITÉ

- **Ne pas utiliser le cordon de manière abusive;** on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers augmentent les risques d'incendie.
- **Un outil à piles intégrées ou à bloc-piles externe doit être rechargé seulement au moyen du chargeur approprié,** car un chargeur destiné à une pile particulière peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre.

- **N'utiliser l'outil à piles qu'avec le bloc-piles désigné,** car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique;** ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- **Porter des vêtements appropriés;** ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- **Éviter les démarrages accidentels;** s'assurer que l'interrupteur soit placé en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles. Ne pas transporter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ni insérer le bloc-piles lorsque l'outil est en position de marche, car cela pourrait causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil;** une clé laissée sur une pièce rotative peut entraîner des blessures.
- **Ne pas trop étendre les bras;** les pieds doivent rester ancrés fermement sur le sol afin de maintenir son équilibre en tout temps et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.
- **Utiliser le matériel de sécurité approprié;** toujours porter des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Fixer et soutenir l'ouvrage sur une plate-forme stable au moyen d'un étau ou de tout autre dispositif semblable;** l'ouvrage est instable lorsqu'on le retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui peut faire perdre la maîtrise de l'outil.

- **Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.** Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur de marche-arrêt ne fonctionne pas;** tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher le bloc-piles de l'outil ou mettre l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil;** ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- **Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées;** les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Lorsqu'on n'utilise pas le bloc-piles, le ranger à l'écart des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes et d'occasionner ainsi des étincelles, des brûlures ou un incendie.**
- **Bien entretenir l'outil;** s'assurer qu'il soit toujours bien propre et aiguisé. Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.
- **Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles soient bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées;** vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir à nouveau, car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.
- **N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné; un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.**

ENTRETIEN

- **L'outil doit être entretenu ou réparé par le personnel qualifié seulement;** toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des risques de blessure.
- **Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques** et suivre les directives de la section «Entretien» du présent manuel afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.

Importantes mesures de sécurité relatives au chargeur

- Le présent guide contient des conseils importants relatifs à la sécurité et à l'utilisation.
- Bien lire toutes les directives et tous les avertissements qui se trouvent sur (1) le chargeur, (2) l'ensemble de piles et (3) l'outil avant d'utiliser le chargeur.
- **⚠ DANGER :** Les bornes du chargeur sont sous une tension de 120 volts. Ne pas les examiner avec un objet conducteur; cela présente des risques de secousses électriques.
- **⚠ DANGER :** Ne pas placer dans le chargeur un ensemble de piles craqué ou endommagé; cela présente des risques de secousses électriques.
- Le chargeur et l'ensemble de piles ont été conçus pour fonctionner ensemble. **NE JAMAIS** tenter de charger l'ensemble de piles à l'aide d'un chargeur autre que ceux décrits dans le présent guide.
- Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.
- L'utilisation du chargeur pour tout ensemble de piles autre que les ensembles rechargeables DeWALT comporte des risques d'incendie et de secousses électriques.
- Pour minimiser les risques de dommages au cordon et à sa fiche, débrancher l'appareil en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.
- Veiller à ce que le cordon soit rangé de sorte qu'on ne marche pas dessus, qu'il ne présente pas de risques de blessures, et qu'il ne soit pas autrement sujet aux dommages et aux contraintes.

- Sauf nécessité absolue, ne jamais utiliser de cordon de rallonge. L'utilisation d'un cordon de rallonge non conforme présente des risques d'incendies et de secousses électriques.
- Les cordons de rallonge doivent être faits de conducteurs de calibre approprié (AWG ou jauge américaine des fils) par mesure de sécurité. Le numéro de calibre du fil est inversement proportionnel à la capacité du cordon. Ainsi, un cordon de calibre 16 a une capacité supérieure à celle d'un cordon de calibre 18. Lorsqu'il est nécessaire d'utiliser plus d'un cordon de rallonge, veiller à ce que chaque cordon ait au moins le calibre minimal.

**CALIBRE MINIMAL RECOMMANDÉ (AWG)
POUR LES CORDONS DE RALLONGE**

Longueur totale de cordon de rallonge (en mètres)			
7,6	15	30	50
Calibre (AWG) du cordon			
18	18	16	14

- La ventilation du chargeur se fait par les fentes sur le dessus et le dessous de l'appareil. Ne rien déposer sur le chargeur et ne pas déposer ce dernier sur une surface qui pourrait en bloquer les orifices car cela risque de provoquer la surchauffe de l'appareil. Éloigner le chargeur des sources de chaleur.
- **NE JAMAIS** se servir du chargeur lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés. Les remplacer immédiatement.
- Ne jamais se servir d'un chargeur qui a encaissé un coup brusque, qui est tombé ou qui est endommagé. Le faire vérifier à un centre de service autorisé.
- Ne jamais démonter le chargeur. N'en confier la réparation ou l'entretien qu'à un centre de service autorisé. Le remontage non conforme du produit comporte des risques d'incendies ou de secousses électriques.
- Pour minimiser les risques de secousses électriques, débrancher le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Le risque n'est pas éliminé en enlevant l'ensemble de piles du chargeur.
- **NE JAMAIS** raccorder deux chargeurs l'un à l'autre.
- **NE PAS** ranger le produit dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 40 °C (105 °F) (comme dans une remise métallique en été).

- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (120 volts). Ne pas essayer de s'en servir sous toute autre tension.

Importantes mesures de sécurité relatives aux ensembles de piles

L'ensemble de piles n'est pas complètement chargé à sa sortie de l'usine. Lire d'abord les instructions suivantes, puis se conformer aux directives relatives au chargement.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

- Ne pas incinérer l'ensemble de piles même s'il est très endommagé ou complètement usé. La chaleur des flammes peut faire exploser les piles.
- Il peut se produire une légère fuite du liquide excitateur des piles dans des conditions d'utilisation et de chargement difficiles ou en cas de température extrême, fuite qui ne serait pas nécessairement un signe de panne. Toutefois, si ce liquide s'échappe par une rupture du joint étanche du boîtier et atteint la peau, il faut :
 - a. laver immédiatement à l'eau et au savon;
 - b. neutraliser à l'aide d'un acide doux (jus de citron ou vinaigre);
 - c. si le liquide excitateur atteint les yeux, il faut rincer à l'eau claire pendant au moins dix minutes et consulter immédiatement un médecin. (**Avis au médecin** : le liquide excitateur est une solution d'hydrogène de potassium à 25-35 p. 100.)
- Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier de l'ensemble de piles. Si le boîtier en plastique se fend ou se brise, ne plus s'en servir et ne pas le recharger.
- Ne pas transporter des ensembles de piles de rechange dans des tabliers, des poches ou des coffres à outil avec d'autres objets métalliques. L'ensemble de piles pourrait alors être court-circuité, ce qui l'endommagerait et présenterait des risques de brûlures importantes ou d'incendie.
- Les ensembles de piles doivent être chargés seulement à l'aide d'un chargeur D_EWALT.

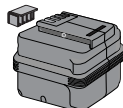
- **NOTE** : Relire et respecter toutes les notes importantes relatives au chargement qu'on retrouve dans le présent guide.
- **NOTE** : Les piles de l'ensemble renferment du nickel-cadmium. Le cadmium est un produit toxique. Avant de se débarrasser d'un ensemble de piles au nickel-cadmium, se renseigner sur les règlements locaux à cet effet ou retourner l'ensemble de piles à un centre de service DeWALT autorisé pour qu'il y soit recyclé.

Ensembles de piles

L'outil nécessite un ensemble de piles DeWALT de 24 volts. Lorsqu'on commande un ensemble de piles de recharge, bien indiquer le numéro de modèle et la tension. Les ensembles de piles XR PACK^{mc} à durée prolongée durent 25 p. 100 plus longtemps que les ensembles de piles standard. **NOTE** : On peut utiliser des ensembles de piles standard ou à durée prolongée avec l'outil. Il faut toutefois s'assurer que la tension est appropriée.

⚠ ATTENTION: Quelques outils avec de grands paquets de batterie se tiendront droits sur le paquet de batterie mais peuvent être facilement frappés plus de. Quand pas en service, placez l'outil de son côté sur une surface stable où il ne causera pas un risque de déclenchement ou en chute.

REMARQUE : un capuchon est fourni avec la pile en vue d'être utilisé chaque fois qu'on retire cette dernière de l'outil ou du chargeur en vue de la ranger ou de la transporter; enlever le capuchon avant de remettre la pile dans le chargeur ou dans l'outil.



⚠ AVERTISSEMENT : s'assurer, au moment de ranger ou de transporter la pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert de la pile. Par exemple, il faut éviter de placer une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés, car la pile pourrait causer un court-circuit et s'endommager, ou risquer de provoquer des brûlures ou un incendie.

Chargement

Le chargeur est conçu pour utiliser une alimentation domestique standard de 120 volts c.a., 60 Hz. Ne pas se servir d'une alimentation en courant continu (c.c.) ni d'une alimentation sous toute autre tension. Le temps de chargement dure environ une heure.

1. Brancher le chargeur dans une prise de courant appropriée.
2. Insérer l'ensemble de piles dans le chargeur. S'assurer que l'ensemble de piles est bien installé dans le chargeur. Le témoin rouge (de chargement) clignote continuellement pour indiquer le processus de chargement.
3. Lorsque l'ensemble de piles est complètement chargé, le témoin rouge reste ALLUMÉ. L'ensemble de piles est alors chargé et on peut s'en servir ou le laisser dans le chargeur.

L'EXÉCUTION de BATTERIE

L'EXÉCUTION de BATTERIE que quelques chargeurs ont un dispositif de mise au point optimise l'exécution de paquet de batterie. Votre chargeur peut fournir automatique Accordent-UpTM le mode ou manuel (c.-à-d. bouton de poussée) Accordez-UpTM le mode. Pour l'information sur ce dispositif, voir s'il vous plaît la section appropriée ci-dessous. Puisque les batteries détruisent lentement leur charge quand elles ne sont pas sur le chargeur, le meilleur endroit pour garder votre paquet de batterie est sur le chargeur à tous les temps.

L'UTILISATION AUTOMATIQUE ACCORDEZ-UPTM

L'utilisation automatique Accordent-UpTM le mode que les automatiques Accordent-Vers le haut le mode égalisent ou équilibrent les différentes cellules dans le paquet de batterie lui permettant de fonctionner à la capacité maximale. Des paquets de batterie devraient être accordés vers le haut après que chaque 10ème cycle de charge/décharge ou toutes les fois que le paquet ne fournit plus la même quantité de travail. Pour utiliser le mode automatique de mise au point, placez simplement le paquet de batterie dans le chargeur et laissez-le pendant au moins huit heures. Le chargeur fera un cycle par les modes suivants.

1. La lumière rouge clignotera sans interruption indiquant que le cycle d'une heure de charge a commencé.
2. Quand le cycle d'une heure de charge est complet, la lumière restera en fonction sans interruption et ne clignotera plus. Ceci indique que le paquet est entièrement chargé et peut être utilisé à ce moment.
3. Toutes les fois que le paquet est laissé dans le chargeur après que la charge d'une heure initiale, le chargeur commence l'automatique Accordez-Vers le haut le mode. Ce mode continue jusqu'à 8 heures ou jusqu'aux différentes cellules dans le paquet de batterie sont égalisés. Le paquet de batterie est opérationnel et peut être retiré à tout moment pendant Accordez-Vers le haut le mode.
4. Une fois les automatiques Accordez-Vers le haut le mode sont complets la transition de volonté de chargeur à une charge d'entretien; aucun voyant de signalisation ne montre l'accomplissement de l'Autom

MODE RECHARGEMENT (TUNE-UP™)

Le mode rechargement (Tune-Up^{MC}) sert à égaliser ou à équilibrer chaque cellule du bloc-piles lors de son cycle de capacité limite; le cycle total dure 8 heures. Le bloc-piles doit être rechargé chaque semaine, après 10 ou 20 cycles de charge / de décharge ou lorsque la capacité du bloc-piles commence à diminuer.

1. Pour recharger le bloc-piles, placer les piles dans le chargeur de la manière habituelle. Le voyant rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorcé.
2. On peut enfoncer le bouton Tune-Up^{MC} à n'importe quel moment une fois la charge amorcée. Le voyant rouge s'éteindra momentanément, clignotera trois fois brièvement puis restera allumé, indiquant que le chargeur est en mode rechargement.
3. Une fois le cycle de rechargement terminé, le voyant restera allumé, indiquant que le bloc-piles est complètement rechargé; on peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.
4. Si on sélectionne le mode de rechargement mais qu'on change d'idée par la suite, retirer les piles du chargeur. Attendre 5 secondes, puis réinsérer la pile afin d'amorcer le cycle de charge normal.

Éventez le refroidissement

Ce chargeur est muni d'un ventilateur interne qui refroidit rapidement les bloc-piles DW0242 de DEWALT. Le ventilateur fonctionne automatiquement durant le chargement de la pile, au besoin, et se met en marche périodiquement lorsqu'il n'y a aucune pile dans le chargeur afin d'éliminer la poussière accumulée dans les événements.

⚠ AVERTISSEMENT : *le ventilateur peut en tout temps souffler des débris accumulés dans les événements; garder le visage et les yeux éloignés de la zone située au-dessus de ces derniers. Afin de réduire les risques de blessure aux yeux, toujours porter un dispositif de protection oculaire.*

Remplacement de l'ensemble de piles

Les chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes d'ensembles de piles. Le cas échéant, le témoin rouge clignote vite. Il faut alors remettre l'ensemble de piles dans le chargeur. Lorsque le problème persiste, essayer un autre ensemble de piles afin de déterminer si le chargeur est défectueux. Si le deuxième ensemble est chargé correctement, cela signifie que le premier ensemble est défectueux et qu'il faut le retourner à un centre de service pour qu'il y soit recyclé. Par contre, si le deuxième ensemble éprouve les mêmes difficultés que le premier, faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Afin de maximiser la durée de vie du bloc-piles et d'assurer son rendement optimal, le charger à la température ambiante, soit entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). Afin d'éviter d'endommager le bloc-piles, il est important de NE PAS le charger à des températures inférieures à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieures à +40,5 °C (105 °F).
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher lors du chargement. Ceci est normal et n'indique pas la présence d'un problème.

3. Si le bloc-piles ne se charge pas normalement, il faut : (1) vérifier l'alimentation de la prise en y enfichant une lampe ou un appareil, (2) s'assurer que la prise ne soit pas raccordée à un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on ferme les lumières, (3) placer le chargeur et le bloc-piles dans un endroit où la température ambiante est environ 18 à 24 °C (65 et 75 °F) ou, si le problème persiste, (4) retourner l'outil, le chargeur et le bloc-piles au centre de service de sa région.
4. Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il ne produit pas suffisamment de courant pour permettre à l'utilisateur de travailler normalement. On doit CESSER de l'utiliser dans de telles conditions et suivre la méthode de chargement. On peut aussi charger en tout temps un bloc-piles partiellement déchargé sans nuire à son fonctionnement.
5. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est enfiché, les raccords de charge à nu situés à l'intérieur du chargeur peuvent subir un court-circuit lorsqu'ils entrent en contact avec une matière étrangère. Les matières conductives comme la laine d'acier, la feuille d'aluminium ou les particules métalliques, mais sans toutefois s'y limiter, doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Toujours débrancher celui-ci lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.
6. Ne pas congeler ou tremper dans l'eau ou dans un liquide quelconque.

⚠ AVERTISSEMENT : *ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après son utilisation, éviter de placer ce dernier ou le chargeur dans un environnement chaud comme un cabanon en métal ou une remorque non isolée.*

⚠ MISE EN GARDE : *ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelle que raison que ce soit. Si le compartiment en plastique se rupture ou se fissure, le retourner au centre de service afin qu'il puisse être recyclé.*

Indicateurs de chargement

TEMPORISATION POUR ENSEMBLE DE PILES CHAUD OU FROID

Lorsque le chargeur détecte un ensemble de piles trop chaud ou trop froid, il passe automatiquement en mode de temporisation. Le chargement de l'ensemble de piles reprend seulement lorsque ce dernier est revenu à une température normale. Alors, le chargeur revient automatiquement en mode de chargement. Cette fonction optimise la durée de l'ensemble de piles. En mode de temporisation, le témoin rouge émet en alternance un clignotement long et un clignotement court.

REPLACEMENT DE L'ENSEMBLE DE PILES

Les chargeurs sont conçus pour déceler certains problèmes d'ensembles de piles. Le cas échéant, le témoin rouge clignote vite. Il faut alors remettre l'ensemble de piles dans le chargeur. Lorsque le problème persiste, essayer un autre ensemble de piles afin de déterminer si le chargeur est défectueux. Si le deuxième ensemble est chargé correctement, cela signifie que le premier ensemble est défectueux et qu'il faut le retourner à un centre de service pour qu'il y soit recyclé. Par contre, si le deuxième ensemble éprouve les mêmes difficultés que le premier, faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

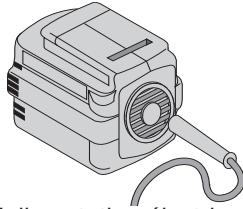
PROBLEME D'ALIMENTATION

Lorsque les chargeurs sont branchés sur une source de courant portative, comme une génératrice ou une source qui convertit le courant continu en courant alternatif, les chargeurs peuvent s'arrêter momentanément. Le témoin rouge clignote alors deux fois, puis il s'éteint. Cela indique que la source ne fournit pas le courant nécessaire.

Consignes de sécurité additionnelles - Adaptateur courant alternatif DW0247

- *Les outils à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (c'est-à-dire que l'une des lames est plus large que l'autre), laquelle ne peut être raccordée qu'à une prise polarisée et ce,*

dans un seul sens; on doit l'inverser si on est incapable de l'enfoncer complètement. Si la fiche ne s'adapte toujours pas, on doit demander à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. On ne doit jamais modifier la fiche. La double isolation élimine le besoin d'installer un cordon d'alimentation trifilaire et un système d'alimentation électrique pourvus d'une mise à la terre; seuls les outils de classe II (à double isolation) sont munis d'une telle protection.



- Éviter tout contact entre le corps et les éléments mis à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs afin de réduire les risques de choc électrique.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans des endroits mouillés, ni l'exposer à la pluie; l'infiltration d'eau à l'intérieur de l'outil augmente les risques de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de manière abusive; on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon, ou utiliser ce dernier pour le débrancher. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers augmentent les risques de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, on ne doit utiliser que des rallonges conçues pour cet usage, comme celles de type W-A ou W, afin de réduire les risques de choc électrique.

Calibre minimal recommandé des rallonges

Longueur totale de la rallonge

7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m
53,3 m					

Calibre AWG

18	18	16	16	14	14	12
----	----	----	----	----	----	----

- Éviter les démarrages accidentels; s'assurer que l'interrupteur soit en position arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas transporter ce

dernier en laissant le doigt sur l'interrupteur ni le brancher lorsque l'interrupteur est en position marche, car cela pourrait causer un accident.

- Débrancher le cordon de la prise murale avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil; ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- L'étiquette de l'outil peut comporter les symboles suivants.

V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	alternating current
====	direct current	n _o	no load speed
□	Class II Construction	⊕	earthing terminal
⚠	safety alert symbol	.../min	revolutions or reciprocations per minute

Le sceau RBRC^{mc}

Le sceau RBRC^{mc} de l'ensemble de piles au nickel-cadmium indique que DeWALT participe volontairement à un programme du monde industriel qui a pour objet de ramasser et de recycler ces ensembles de piles à la fin de leur vie utile, si on s'en débarrasse aux États-Unis. Le programme RBRC^{mc} offre une solution de recharge pratique à la mise au rebut des ensembles de piles au nickel-cadmium usés, que ce soit à la poubelle ou dans le système municipal car cette mise au rebut est illégale dans certains endroits.

Grâce à la contribution de DeWALT au RBRC^{mc}, il suffit de laisser un ensemble de piles usé chez les détaillants qui vendent des piles au nickel-cadmium de recharge ou dans un centre de service DeWALT autorisé. On peut également se renseigner auprès de son centre local de recyclage pour savoir comment se débarrasser d'un ensemble de piles usé. DeWALT fait partie de ce programme en raison de son engagement à protéger l'environnement et à préserver les ressources naturelles.

RBRC^{mc} est une marque de commerce de l'organisme américain Rechargeable Battery Recycling Corporation.



Règles de sécurité additionnelles - Perceuse à percussion

- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsque l'outil risque d'entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon**, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.
- **Porter des lunettes de sécurité ou autre dispositif de protection oculaire car le martelage et le perçage peuvent faire projeter** des particules et entraîner des dommages irréversibles aux yeux.
- **Porter des protège-oreilles lorsqu'on effectue le martelage pour des périodes prolongées**, car les niveaux acoustiques élevés ainsi générés peuvent occasionner une perte d'audition temporaire ou endommager sérieusement la membrane du tympan.
- **Toujours utiliser la poignée latérale fournie avec l'outil et tenir fermement ce dernier**. Toujours le faire fonctionner en le tenant avec les deux mains.
- **Ne pas trop étendre les bras lorsque l'outil est en marche**; maintenir son équilibre en tout temps et bien positionner les plateformes et les échafaudages avant de débiter les travaux, le cas échéant, afin de pouvoir TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ.
- **Les mèches de la perceuse et les outils deviennent chauds durant leur fonctionnement**; on doit porter des gants lorsqu'on les manipule.

REMARQUE : lorsqu'on meule une mèche pour l'affûter, ne pas trop la chauffer (elle ne doit pas décolorer). Tout burin extrêmement usé doit être forgé de nouveau. Ne pas soumettre le burin à un traitement de trempé et de revenu.

⚠ MISE EN GARDE : porter un **dispositif de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation**. Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.

⚠ AVERTISSEMENT : Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

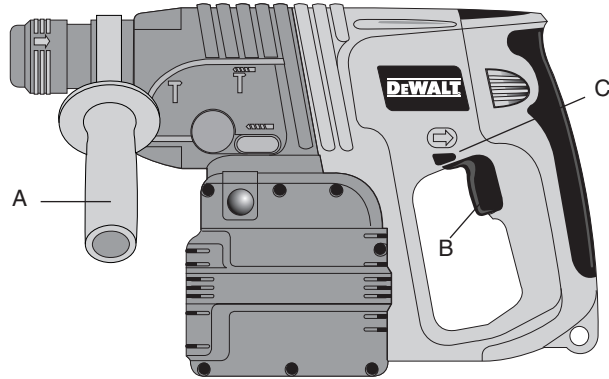
- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse**. S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.
- L'étiquette de l'outil peut comporter les symboles suivants.

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	alternating current
====	direct current	n _o	no load speed
☐	Class II Construction	⊕	earthing terminal
⚠	safety alert symbol	.../min	revolutions or reciprocations per minute

FIG. 1



Moteur

L'outil DeWALT est entraîné par un moteur fabriqué par la même entreprise; s'assurer que la prise employée corresponde à celle de la plaque signalétique.

Une baisse de tension de plus de 10 % entraînera une perte de puissance et une surchauffe. Les outils Dewalt sont éprouvés en usine; si l'outil ne fonctionne pas, vérifier le bloc-piles.

Poignée latérale (fig. 1-A)

⚠ MISE EN GARDE : toujours utiliser la poignée latérale et tenir la perceuse à percussion avec les deux mains. Cette poignée est fixée sur la partie antérieure du carter d'engrenages, tel qu'illustré à la figure 1; on peut la tourner complètement dans un sens ou dans l'autre afin de l'utiliser à gauche ou à droite, selon le cas.

Sélecteur de fonction (fig. 2)

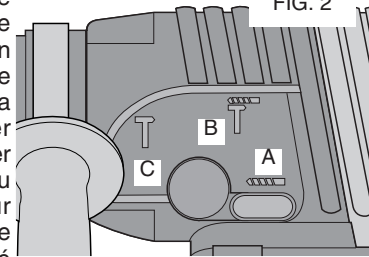
Pour utiliser l'outil en mode de perçage droit, aligner le bouton avec le symbole de la mèche (A) et pour le mode de perçage à percussion, avec le symbole de la perceuse (B) ou encore, pour le mode de

burinage, avec le symbole du marteau (C). **REMARQUE :** le sélecteur doit toujours être placé en mode perçage, martelage / perçage ou martelage, car il n'existe aucune position entre les deux permettant de faire fonctionner l'outil.

Bouton de commande marche avant ou marche arrière (fig.-2-B)

Un bouton de commande marche avant-arrière, qui sert aussi comme bouton de verrouillage en position arrêt, détermine la direction de marche. Pour sélectionner la position marche avant, relâcher l'interrupteur à gâchette et enfoncer le bouton de commande situé du côté droit de l'outil. Pour sélectionner la position marche arrière, appuyer sur le bouton situé du côté gauche de l'outil. La position centrale du bouton sert à verrouiller l'outil en position arrêt. On doit toujours relâcher la gâchette lorsqu'on change la position du bouton. **REMARQUE :** la première fois qu'on démarre l'outil après avoir changé la direction de marche, un dé clic peut se faire entendre; ce son est normal et n'indique pas la présence d'un problème.

FIG. 2



Sélecteur de mode martelage ou perçage

Pour sélectionner le mode perçage ou le mode martelage, tourner le pointeur du bouton rotatif vers le symbole approprié. Pour utiliser l'outil en mode de perçage droit, aligner le pointeur du bouton rotatif avec le symbole de la mèche (B), tel qu'illustré; pour le mode martelage, l'aligner avec le symbole du marteau (A).

REMARQUE : le sélecteur doit toujours être placé en mode perçage ou martelage / perçage, car il n'existe aucune position entre les deux permettant de faire fonctionner l'outil.

Fonctionnement

PERÇAGE

1. Toujours verrouiller l'interrupteur à gâchette et retirer le bloc-piles avant de fixer ou de remplacer les mèches ou les accessoires.
2. Utiliser des mèches aiguisées seulement. Pour percer le BOIS, sélectionner la basse vitesse et utiliser une mèche hélicoïdale ou à bois, une vrille ou une scie à trous; pour le MÉTAL, sélectionner la basse vitesse et utiliser une mèche hélicoïdale en acier ou une scie à trous. Quant aux matériaux de MAÇONNERIE tels que la brique, le ciment, les blocs en béton de laitier, etc., choisir des mèches à pointe carburée destinées au forage par percussion.
3. Bien fixer et soutenir l'ouvrage. Dans le cas de matériaux minces, utiliser des blocs de remplissage afin de ne pas l'endommager.
4. Appliquer une pression en ligne droite au moyen de la mèche en exerçant juste assez de pression pour permettre à la mèche de mordre dans l'ouvrage, en évitant de caler le moteur ou de faire dévier la mèche.
5. Saisir fermement l'outil afin de maîtriser la torsion.
6. LE CALAGE DE LA PERCEUSE découle généralement d'une surcharge ou d'une mauvaise utilisation. Lorsque cela se produit, RELÂCHER IMMÉDIATEMENT LA GÂCHETTE, retirer la mèche de l'ouvrage et déterminer la cause du calage. NE PAS ENFONCER ET RELÂCHER LA GÂCHETTE À PLUSIEURS REPRISES POUR ESSAYER DE REDÉMARRER LA PERCEUSE AFIN D'ÉVITER DE L'ENDOMMAGER.
7. Réduire le calage au minimum lorsque la mèche perce l'ouvrage en réduisant la pression et en perçant lentement la dernière section du trou.
8. Maintenir le moteur en marche lorsqu'on retire la mèche du trou percé afin d'éviter qu'elle reste coincée.
9. Lorsqu'on utilise une perceuse à vitesse variable, il n'est pas nécessaire de marquer l'emplacement prévu du trou au moyen d'un pointeau. Faire fonctionner la perceuse à basse vitesse pour amorcer le trou et l'augmenter lorsque le trou est suffisamment profond pour empêcher la mèche d'en sortir.

PERÇAGE DU MÉTAL

Faire fonctionner la perceuse très lentement et augmenter la vitesse jusqu'à ce qu'on obtienne la vitesse maximale, tout en appuyant fermement sur l'outil; la vitesse choisie est appropriée lorsque les éclats de métaux sont projetés uniformément et régulièrement. Utiliser une huile de coupe lorsqu'on perce des métaux, à l'exception de la fonte et du laiton, car des derniers doivent être percés à sec.

REMARQUE : il est plus facile de percer de larges trous (c'.-à-d., de 7,94 à 12,7 mm ou de 5/16 po) dans l'acier si on perce d'abord un trou de guidage de 3,97 à 4,76 mm ou de 5/32 à 3/16 po.

PERÇAGE DU BOIS

Faire fonctionner la perceuse très lentement et augmenter la vitesse jusqu'à ce qu'on obtienne la vitesse maximale, tout en appuyant fermement sur l'outil. On peut percer le bois au moyen des mèches hélicoïdales qu'on utilise pour le métal. Ces mèches peuvent surchauffer si on ne les sort pas fréquemment pour enlever les copeaux restés coincés dans les goujures. Les ouvrages susceptibles de se fractionner doivent être calés au moyen d'un bloc de bois.

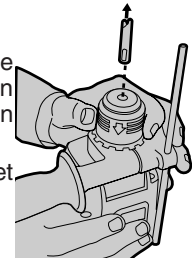
PERÇAGE DE LA MAÇONNERIE

Lorsqu'on perce la maçonnerie, utiliser des mèches à pointe carburée destinées au forage par percussion, en s'assurant qu'elles soient bien aiguisées. Sélectionner le mode martelage et appuyer constamment et fermement sur l'outil pour assurer un perçage efficace. La vitesse choisie est appropriée lorsque la poussière est soulevée uniformément et régulièrement.

Mandrin SDS

Pour installer la mèche, insérer la tige de cette dernière sur environ 2 cm (3/4 po) dans le mandrin et tourner la mèche jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.

Pour retirer la mèche, tirer le collier vers l'arrière et enlever la mèche.



Entretien

NETTOYAGE

Nettoyer l'outil seulement au moyen d'un linge humide et d'un savon doux. Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur de l'outil; ne jamais immerger ce dernier dans quelque liquide que ce soit.

Les roulements à l'intérieur de l'outil sont autolubrifiés, de sorte qu'une lubrification périodique n'est pas nécessaire. Si un entretien est tout de même requis, retourner l'outil à un centre de service autorisé.

Lubrification

Cet outil a été lubrifié en usine. Deux à six mois suivant l'achat (selon la fréquence d'utilisation), il devra subir un entretien complet (nettoyage, inspection et lubrification) dans un centre de service autorisé. Les outils qui sont constamment utilisés doivent être lubrifiés plus fréquemment; ceux qui ne sont pas utilisés pendant de longues périodes doivent être de nouveau lubrifiés avant d'être réutilisés.

Accessoires

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément chez le distributeur ou au centre de service de votre région.

⚠ MISE EN GARDE : *l'usage d'un accessoire non recommandé peut présenter un danger.*

Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, USA, ou composer le 1 800 433-9258.

FICHE TECHNIQUE

DW005

tr / min.

battement minute

MÈCHES À MÉTAL

MÈCHES PLATES À BOIS

MÈCHES À MAÇONNERIE

de 0 à 1 150

de 0 à 5 800

1,27 cm (1/2 po)

3,81 cm (1 1/2 po)

2,22 cm (7/8 po) – béton,
brique, blocs

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, l'outil doit être réparé, entretenu et réglé par un centre de service autorisé ou qualifié (cela comprend l'inspection et le remplacement de la brosse); seules des pièces de rechange identiques doivent être utilisées.

Garantie complète

DeWALT garantit les outils industriels à service intensif contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat; le produit défectueux sera remplacé ou réparé sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la présente garantie, composer le 1-800-433-9258. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie vous confère des droits légaux particuliers, en sus des autres droits provinciaux dont vous pourriez bénéficier.

En plus de la présente garantie, la

GARANTIE SANS RISQUE DE 30 JOURS EN CAS DE NON SATISFACTION

s'applique également aux outils DeWALT.

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait(e) du rendement de l'outil industriel à service intensif DeWALT, il suffit de le retourner au vendeur participant dans les 30 jours pour obtenir un remboursement intégral. Retourner l'outil au complet en payant le transport à l'avance; une preuve d'achat peut être requise.

REPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DeWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O COMENTARIO ACERCA DE ESTA O CUALQUIER OTRA HERRAMIENTA DEWALL, LLÁMENOS GRATIS AL SIGUIENTE NÚMERO:

(1-800-433-9258)

Reglas generales de seguridad – Para todas las herramientas que funcionan con pilas

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Lea y asegúrese de comprender todas las instrucciones. El no hacerlo puede originar riesgos de choque eléctrico, incendio y lesiones personales de gravedad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- **Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las bancas amontonadas y las zonas oscuras propician los accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.
- **No permita a ningún observador, niño o visitante acercarse mientras pone en funcionamiento una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder a usted el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **No maltrate el cable.** Nunca tome la herramienta por el cable para transportarla ni para desconectarla de la toma de corriente. Conserve el cable alejado de calor, del aceite, de bordes afilados o de piezas móviles. Cambie inmediatamente los cables dañados, dado que éstos aumentan el riesgo de incendio.
- **Una herramienta que funciona con pilas integradas o por separado debe recargarse solamente con el cargador**

especificado para esa batería. Un cargador adecuado para un tipo de pila puede originar riesgos de incendio cuando se utiliza con otro tipo de pila.

- **Utilice su herramienta a baterías solamente con las baterías específicamente diseñadas para ella.** El uso de otro tipo de baterías puede originar riesgos de incendio.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Esté siempre alerta, concéntrese en lo que está haciendo y recurra al sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido de su parte mientras utiliza una herramienta eléctrica puede ocasionarle lesiones graves.
- **Vístase adecuadamente.** No utilice ropa floja ni joyas. Cubra su cabello si lo tiene largo. Conserve su cabello, ropas y guantes alejados de las piezas móviles. Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles. Las rejillas de ventilación cubren partes móviles y también deben evitarse.
- **Evite el encendido accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar el aparato. Sostener una herramienta con su dedo colocado en el interruptor o conectarla sin fijarse si el interruptor está encendido, puede provocar accidentes.
- **Retire las llaves de ajuste o presión antes de encender la herramienta.** El dejar una llave en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.
- **No se incline demasiado.** Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que su equilibrio. La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- **Utilice equipo de seguridad.** Proteja siempre sus ojos. Las mascarillas contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos deben ser utilizados con el fin de trabajar en condiciones apropiadas.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- **Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta.** Utilice la herramienta adecuada según la situación. Esto le permitirá ejecutar mejor el trabajo, de manera más segura y al ritmo para el cual ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de seguro o apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de encendido accidental de la herramienta.
- **Guarde las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y de cualquier otra persona no entrenada.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas sin entrenamiento.
- **Cuando no utilice la batería, consérvela alejada de otros objetos metálicos tales como clips, monedas, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que puedan hacer conexión entre una terminal y la otra.** Hacer corto entre las terminales de la batería puede originar chispas, quemaduras o incendios.
- **Mantenga adecuadamente sus herramientas.** Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Aquellas herramientas con piezas de corte afiladas que reciben un mantenimiento adecuado, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.
- **Verifique la correcta alineación de las piezas móviles, la presencia de roturas en las piezas y cualquier otra anomalía que pueda afectar el funcionamiento adecuado de las herramientas.** Si su herramienta se encuentra dañada, llévela al

servicio de mantenimiento antes de utilizarla. La falta de un mantenimiento adecuado puede ser la causa de muchos accidentes.

- **Utilice solamente aquellos accesorios recomendados por el fabricante para el modelo de la herramienta que usted posee.** Los accesorios diseñados para una herramienta pueden resultar peligrosos el emplearse en otra para la cual no han sido diseñados.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- **El servicio de mantenimiento y reparación de las herramientas debe ser efectuado únicamente por personal calificado para su reparación.** El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgos de lesiones.
- **Cuando se efectúe el mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente accesorios originales.** Siga las instrucciones presentadas en la sección Mantenimiento, de este manual. El empleo de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento, puede originar riegos de choque eléctrico o lesiones.

Importantes instrucciones de seguridad para cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene importantes informaciones de seguridad para los cargadores de baterías DeWALT.

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y las advertencias que acompañan el cargador de baterías, la batería y los productos que utilicen las baterías.
 - No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, recargue tan sólo baterías recargables de níquelcadmio DeWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar causando así lesiones y daños personales.

⚠️ ADVERTENCIA: Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como, pero sin limitarse a ellos, el alambre de acero, el papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.

⚠️ PELIGRO: Alto voltaje en las terminales de carga. No haga pruebas con objetos conductores. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.

⚠️ ADVERTENCIA: No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador, ni exponga éste a la lluvia o la nieve, puede originarse una descarga eléctrica.

- El cargador y la batería están especialmente diseñados para trabajar juntos. No intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.
- Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DeWALT. Cualquier otro uso puede originar riesgos de incendio, choque eléctrico o electrocución.
- Para reducir los riesgos de daño del enchufe y del cable eléctrico, cuando desconecte el cargador tire del enchufe, no del cable.
- Asegúrese de que el cable eléctrico esté colocado de manera que no lo pisen, enreden o quede expuesto a una tensión que pueda averiarlo.
- Trate de no utilizar cables de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de una extensión inadecuada puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- Por seguridad, el cable de una extensión debe tener una dimensión adecuada (AWG o American Wire Gauge). En la medida que el calibre de un cable es menor, mayor es su capacidad; el cable calibre 16 tiene una mayor capacidad que el

calibre 18. Cuando esté utilizando más de una extensión para lograr la longitud deseada, asegúrese que cada extensión cumpla con las normas mínimas en cuanto al calibre del cable.

Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión

25	50	75	100	125	150	175
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Calibre promedio del alambre

18	18	16	16	14	14	12
----	----	----	----	----	----	----

- El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en las partes superior e inferior de la cubierta. No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste en una superficie suave que pueda bloquear las ranuras de ventilación ocasionando un calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.
- No utilice el cargador si el cable o el enchufe se encuentran dañados; hágalos reparar de inmediato.
- No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño; llévelo a un Centro de servicio autorizado.
- No desarme el cargador, llévelo a un Centro de servicio autorizado cuando requiera ser reparado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo para reducir el riesgo de descargas eléctricas. El retiro de la batería no reducirá este riesgo.
- NUNCA intente conectar 2 cargadores juntos.
- No utilice el cargador con cualquier otra fuente de energía diferente a la indicada en la placa de descripción de características de la batería.

Instrucciones importantes de seguridad para de baterías

¡La batería no viene completamente cargada de fábrica! Lea primero las instrucciones de seguridad que siguen a continuación. Luego, siga las instrucciones y procedimientos de carga.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- No incinere la batería aún si ésta se encuentra muy averiada o si está completamente descargada. La batería puede explotar en el fuego.
 - En condiciones de temperatura o de uso extremos, puede presentarse un ligero goteo de líquido de la batería. Esto no indica que haya una falla. Sin embargo, si el sello externo está roto y si su piel llegase a tener contacto con este líquido, siga las siguientes instrucciones:
 - a. Lave rápidamente la zona afectada con agua y jabón.
 - b. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.
 - c. Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un tiempo mínimo de 10 minutos y busque atención médica inmediata. (**Nota médica:** el líquido es una solución de potasa cáustica en una concentración de 25 a 35%).
 - No cargue baterías extra en delantales, bolsillos o cajas de herramienta, junto a objetos de metal. La batería podría hacer corto circuito y dañarse, y provocar quemaduras severas o un incendio.
 - Cargue las baterías únicamente en cargadores DEWALT.
 - **NOTA:** Repase y observe todas las “Notas y procedimientos de carga” en la sección de Instrucciones para el cargador, de este manual.
 - **NOTA:** Su batería es de tipo níquelcadmio. La EPA (Agencia de Protección Ambiental) considera que el cadmio es un material tóxico. Antes de desechar las baterías de cadmio desgastadas o dañadas, verifique ante las autoridades ambientales locales, las restricciones especiales con relación al desecho de éstas, o regírelas a un Centro de servicio autorizado DEWALT para que su reciclaje.
 - **NO** guarde ni utilice la herramienta o la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o exceder 40°C (105°F) (tales como cobertizos o construcciones de metal en el verano).
- ⚠ **PELIGRO:** Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si el recubrimiento de plástico de la batería se rompe o estalla, no

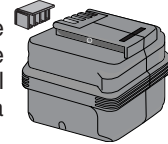
introduzca la batería en el cargador. Esto puede presentar un peligro de descarga eléctrica o electrocución. Lleve la batería dañada a un Centro de servicio para su reciclaje.

Baterías

Su herramienta utiliza una batería DEWALT de 24 voltios. Cuando solicite baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Algunas herramientas con los paquetes grandes de la batería estarán paradas verticales en el paquete de la batería pero se pueden golpear fácilmente encima. Cuando no en uso, coloque la herramienta en su cara en una superficie estable donde no causará un peligro que dispara o descendente.

NOTA: los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para usarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.



⚠ **ADVERTENCIA:** No guarde o transporte la batería de manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc. junto con clavos, tornillos, llaves, etc. sin el capuchón. La batería puede hacer corto cuando no tenga puesto el capuchón, ocasionando incendios o quemaduras, o daños a sí misma.

Procedimiento de Carga

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en la figura 1, asegurándose de que la batería haya asentado bien en el cargador. La luz roja (de carga) parpadeará indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada en aproximadamente 1 hora. La luz roja quedará ENCENDIDA de forma continua, indicando que el proceso de carga ha terminado. La batería ha

quedado completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o podrá dejarse en el cargador.

EL FUNCIONAMIENTO de la BATERÍA

EL FUNCIONAMIENTO de la BATERÍA que algunos cargadores tienen una característica del ajuste optimiza funcionamiento del paquete de la batería. Su cargador puede proporcionar a automático Templa -Up™ modo o manual (es decir botón de empuje) Temple -Up™ el modo. Para la información sobre esta característica, vea por favor la sección apropiada abajo. Porque las baterías pierden lentamente su carga cuando no están en el cargador, el mejor lugar para guardar su paquete de la batería está en el cargador en todos los tiempos.

EL USAR AUTOMATICO TEMPLA -UP™

El usar automático Templa -Up™ modo que el automáticos Templan -Para arriba modo igualan o balancean las células individuales en el paquete de la batería permitiendo que funcione en la capacidad máxima. Los paquetes de la batería se deben templar para arriba después de que cada 10mo ciclo de la carga/de la descarga o siempre que el paquete entregue no más de largo la misma cantidad de trabajo. Para utilizar el modo automático del ajuste, ponga simplemente el paquete de la batería en el cargador y déjelo por por lo menos ocho horas. El cargador completará un ciclo con los modos siguientes.

1. La luz roja centelleo continuamente indicando que el ciclo de una hora de la carga ha comenzado.
2. Cuando el ciclo de una hora de la carga es completo, la luz permanecerá encendido continuamente y no quiere ningún parpadeo más largo. Esto indica que el paquete está cargado y se puede completamente utilizar en este tiempo.
3. Siempre que el paquete se deje en el cargador después de que la carga de una hora inicial, el cargador comience el automático Temple -Para arriba el modo. Este modo continúa hasta 8 horas o hasta las células individuales en el paquete de la batería se

igualan. El paquete de la batería es pronto para usar y se puede quitar en cualquier momento durante Templa -Para arriba modo.

4. El automáticos Templan-Para arriba una vez modo son completos la transición de la voluntad del cargador a una carga del mantenimiento; ninguna luz de indicador muestra la terminación del Autom.

UTILIZACION DEL MODO TUNE-UP™

El modo Tune-up™ nivelará o mantendrá en equilibrio las células individuales que se encuentran al interior de la batería a su máxima capacidad. Este ciclo puede tomar hasta 8 horas. Las baterías deben ser niveladas semanalmente o después de 10 a 20 ciclos de carga/descarga, o cuando ya no funcione adecuadamente.

1. Para nivelar su batería, introdúzcala en el cargador como de costumbre. La luz roja parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
2. Usted podrá presionar el botón Tune-up™ en cualquier momento, después de que la carga haya empezado a funcionar. La luz roja dejará de parpadear momentáneamente, enseguida lo hará 3 veces rápidamente y luego continuará parpadeando de manera continua. Esto indica que el cargador se encuentra nivelando sus baterías.
3. Una vez terminado el ciclo de carga, la luz seguirá encendida de manera continua. El paquete se encuentra completamente cargado y podrá ser utilizado en ese momento o usted podrá dejarlo en el cargador.
4. Si usted selecciona el modo Tune-up™ y cambia de parecer, retire la batería del cargador. Después de 5 segundos, inserte nuevamente la batería en el cargador. El ciclo de carga normal comenzará en ese momento.

Aviente refrescarse

Este cargador viene equipado con un ventilador interno que provee enfriamiento rápido a los grupos de baterías DeWALT DW0242. El ventilador opera automáticamente y se prenderá mientras se están

cargando las baterías, si esto es necesario. El procedimiento es muy beneficioso para las baterías que han llegado al final de su ciclo útil. Coloque el grupo de baterías en el cargador para que el ventilador pueda enfriar las células y prolongar la vida de las baterías.

Inst and remov

Remoción e instalación de la batería

NOTA: SU BATERÍA NO VIENE CARGADA COMPLETAMENTE DE FÁBRICA.

Para instalar la batería en el mango de la herramienta, haga coincidir la base de la herramienta con la muesca que se encuentra en el interior del mango y deslice la batería con firmeza hasta que escuche el sonido que produce al asegurarse en su posición.

Para remover la batería de la herramienta, oprima los botones de liberación y tire firmemente de ésta para extraerla del mango de la herramienta. Insértela en el cargador como se describe en la sección correspondiente de este manual.

Notas importantes acerca de la carga

1. Para obtener un mayor rendimiento y una mayor vida útil de su batería, cárguela cuando la temperatura oscile entre 18° y 24°C (65° y 75°F). NO cargue la batería cuando la temperatura es inferior a 4.5°C (40°F), o superior a 40.5°C (105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
3. Si la batería no carga apropiadamente - (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico. (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire esté entre 18° y 24°C (65° y 75°F). (4) Si los problemas de carga persisten, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su Centro de servicio local.

4. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE utilizándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
5. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como, pero sin limitarse a ellos, el alambre de acero, el papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte el cargador siempre que no se encuentre una batería en su receptáculo. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.
6. No sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

⚠ADVERTENCIA: No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Esto puede originar una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su utilización, evite colocar el cargador o la batería en un lugar caliente, tales como un galpón metálico o un remolque sin aislamiento térmico.

⚠ADVERTENCIA: Nunca intente abrir la batería por ninguna razón. Si el recubrimiento plástico de la batería se rompe o se quiebra, llévela a un Centro de servicio para su reciclaje.

Indicadores de carga

RETARDADOR PARA BATERIAS CALIENTES

Cuando el cargador detecta que una batería está excesivamente caliente o fría, se inicia un retardo en el proceso de carga, suspendiéndolo hasta que la temperatura de la batería se haya normalizado. Después que esto suceda, el cargador cambia automáticamente al modo de carga de baterías. Esta característica se asegura la máxima duración de sus baterías. La luz roja parpadea a intervalos largos, y lo hace a intervalos cortos cuando está en el modo de retardo.

REEMPLAZO DE BATERIAS

Estos cargadores han sido diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las baterías, los que serán indicados por la luz roja encendida de manera intermitente a gran velocidad. Si esto ocurre, vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra batería para determinar si el cargador está bien. Si la segunda batería carga correctamente, entonces la primera está defectuosa y debe llevarse a un centro de servicio para ser reciclada. Si la segunda batería tiene la misma indicación de problemas que la primera, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para que lo prueben.

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE PROBLEMÁTICA

Cuando estos cargadores se utilizan con algunas fuentes de poder portátiles, como generadores o fuentes que convierten corriente directa en corriente alterna, es posible que el cargador suspenda la operación, la luz roja emite dos destellos intermitentes seguidos de una pausa. Esto indica que la fuente de poder está fuera de su límite.

DEJANDO LA BATERIA EN EL CARGADOR

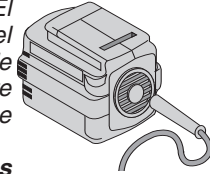
El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja está encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada.

NOTA: La batería perderá su carga lentamente después de ser retirada del cargador. Si la batería no se ha dejado en carga de mantenimiento, puede necesitar ser recargada antes de usarse. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en el cargador y éste no está conectado a una toma de corriente alterna apropiada.

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para el adaptador DW0247 CA

- **Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una pata más ancha que la otra).** Esta clavija se acopla a un contacto polarizado de una sola manera. Si la clavija no se acopla completamente a la toma, inviértala. Si aun así no queda, haga que un electricista calificado le instale una

toma polarizada. No modifique la clavija. El doble aislamiento elimina la necesidad del cable para tierra de tres hilos y un sistema de alimentación aterrizado. Aplicable únicamente a herramientas Clase II (con doble aislamiento).



- **Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Existe un riesgo mayor de choque eléctrico si su cuerpo hace tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** El agua en el interior de una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de un choque eléctrico.
- **No maltrate el cable. Nunca emplee el cable para cargar las herramientas o para desconectar la clavija de una toma.** Conserve el cable lejos de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Reemplace los cables dañados de inmediato. Los cables dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- **Cuando opere una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice una extensión para intemperie marcada "W-A" o "W".** Estos cables están clasificados para uso a la intemperie y reducen el riesgo de choque eléctrico.

Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión

25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m

Calibre promedio del alambre

18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

Vvolts

Aamperes

Hzhertz

Wwatts

minminutos

~corriente alterna

====corriente directa

n_o.....velocidad sin carga

-construcción
clase II
- ⚠símbolo de
alerta seguridad

- ⊕terminales de
conexión a tierra
- .../min....revoluciones
o minuto

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías de níquelcadmio, indica que el costo del reciclaje de la batería o del cargador de baterías, al final de su vida útil, ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas es ilegal colocar las baterías de níquelcadmio desgastadas en la basura doméstica o en los basureros municipales; el programa RBRC™ proporciona una alternativa ambiental conveniente.

La RBCR, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos para facilitar la recolección de baterías desgastadas de níquelcadmio. Al llevar sus baterías desgastadas de níquelcadmio a un Centro de servicio autorizado de DEWALT, o a su minorista local para el reciclaje de su batería, usted ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar nuestros recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para que le informen acerca de los lugares donde usted puede regresar las baterías desgastadas.



Instrucciones de seguridad d adicionales para rotomartillos

- **Sujete la herramienta por las superficies aislantes de agarre cuando efectúe operaciones en la que la herramienta de corte pudiese hacer contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta "vivan" y descarguen al operador.
- **Utilice protectores para los oídos cuando martille por periodos prolongados.** La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad pueden ocasionar pérdida auditiva.

- **Utilice gafas de seguridad u otro tipo de protección ocular.** Las operaciones de martillado pueden ocasionar que salgan astillas despedidas. Las partículas voladoras pueden ocasionar daños oculares permanentes. Utilice una máscara contra polvo o un respirador para aplicaciones que generen polvo.
- **Sujete la herramienta con firmeza en todo momento.** No intente operar esta herramienta sin sujetarla con ambas manos. Operar esta herramienta con una mano ocasionará la pérdida de control. Atravesar o encontrarse con materiales duros puede también ser peligroso.
- **No opere esta herramienta por periodos prolongados.** Las vibraciones causadas por la acción de percusión pueden ser dañinas para sus manos y brazos. Utilice guantes para proporcionar acojinamiento adicional y limite la exposición tomando descansos frecuentes.
- **Utilice guantes cuando opere la herramienta o cambie brocas.** Las brocas pueden calentarse extremadamente durante la operación. Pequeños trozos de material roto pueden causarle daños a sus manos desnudas.
- **Nunca baje la herramienta hasta que la broca se haya detenido por completo.** Las brocas en movimiento pueden ocasionar lesiones.
- **No golpee brocas atoradas con un martillo para zafarlas.** Pueden desprenderse fragmentos metálicos y causar lesiones.
- **No reacondicione las brocas usted mismo.** El acondicionamiento de cinceles debe efectuarlo un especialista autorizado. Los cinceles reacondicionados inapropiadamente pueden ocasionar lesiones.
- Los cinceles ligeramente desgastados pueden afilarse con un esmeril.

NOTA: No sobrecaliente la broca (decoloración) al esmerilar una punta. Los cinceles muy desgastados requieren reforjado. No temple el cincel.

⚠ **ADVERTENCIA:** El ventilador también operará ciclos periódicos cuando el cargador está sin baterías a fin de soplar el polvo acumulado en las ventosas del ventilador.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Utilice la protección auditiva apropiada durante el uso. Bajo ciertas condiciones de duración de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

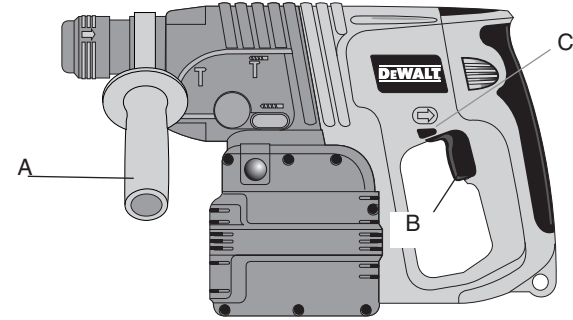
⚠ **ADVERTENCIA :** Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene sustancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).

El riesgo al contacto con estas sustancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutos	~	corriente alterna
====	corriente directa	n _o	velocidad sin carga
☐	construcción	⊕	terminales de
	clase II		conexión a tierra
⚠	símbolo de	.../min	revoluciones o
	alerta seguridad		minuto



Motor

Su herramienta DeWALT funciona gracias a un motor integrado DeWALT. Asegúrese que su alimentación de corriente concuerde con las especificaciones de la placa de identificación.

Disminuciones en el voltaje mayores al 10% causarán pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DeWALT se prueban en la fábrica; si esta herramienta no funciona, revise la batería.

Mango lateral (Fig. 1-A)

⚠ **PRECAUCIÓN:** Utilice siempre el mango lateral y sujete el rotomartillo con ambas manos. El mango lateral se fija al frente de la caja de engranes como se muestra en la figura 1, y puede girarse 360° para permitir el uso con cualquiera de las manos.

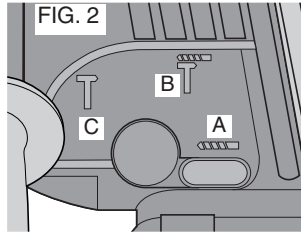
Selector de funciones (Fig. 2)

Para perforación recta, haga coincidir el selector con el símbolo de la broca de taladro (A). Para el modo de rotomartillo, haga que el selector señale el símbolo (B). Para elegir el modo de astillado, haga coincidir el selector con el símbolo del martillo (C). **NOTA:** El selector siempre deberá estar en alguna de las posiciones, taladro,

rotomartillo o martillo. No hay posiciones de operación entre ellas.

Botón de control de marcha adelante/reversa (2-B)

El botón de control de marcha hacia adelante/reversa determina la dirección y sirve también como seguro. Para seleccionar la rotación hacia adelante, suelte el gatillo y oprima el botón de control de marcha del lado derecho de la herramienta. Para seleccionar la reversa, oprima el botón de control del lado izquierdo. La posición central del botón asegura la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese de que el gatillo esté libre. **NOTA:** la primera vez que la herramienta funcione después de cambiar el sentido de rotación, puede que se escuche un chasquido. Esto es normal y no indica ningún problema.



Selector de percusión/taladro

Para cambiar la herramienta del modo de taladro al modo de percusión (o viceversa) gire la perilla para que muestre el símbolo aplicable. Para taladrar, haga coincidir el símbolo de la broca (B) como se muestra. Para el modo de percusión, haga coincidir el símbolo del martillo (A). **NOTA:** El selector debe estar en alguna de las dos posiciones siempre. No hay posiciones de operación entre ellas.

Operación

TALADRADO

1. Siempre asegure el interruptor y retire la batería cuando instale o cambie brocas o accesorios.
2. Utilice exclusivamente brocas afiladas. Para MADERA utilice brocas helicoidales, brocas de horquilla, brocas de poder o brocas sierra. Para METAL utilice brocas helicoidales de alta velocidad o

brocas sierra. Para MAMPOSTERÍA, ladrillo, cemento, tabiques, etc., utilice brocas con punta de carburo de tungsteno clasificadas para percusión.

3. Asegúrese que el material que va a barrenar esté firmemente anclado o asegurado. Si perforará material delgado, utilice un trozo de madera como “respaldo” para evitar dañarlo.
4. Aplique presión al taladro en línea recta con la broca. Haga suficiente presión para que la broca siga perforando pero no tanta para que el motor se atasque o la broca se desvíe.
5. Sujete el taladro firmemente para controlar la fuerza de torsión del taladro.
6. SI EL TALADRO SE ATASCA, esto se deberá probablemente a que está sobrecargado, o a que se usa de manera incorrecta. SUELTE EL GATILLO DE INMEDIATO y determine la causa del atascamiento. NO APRIETE EL GATILLO PARA HACER PRUEBAS DE ENCENDIDO Y APAGADO CUANDO LA BROCA ESTA ATORADA, ESTO PUEDE DAÑAR EL TALADRO.
7. Para reducir el peligro de que se atasque el taladro, reduzca la presión y deje ir suavemente la broca hacia el final del barreno.
8. Conserve el motor trabajando al retirar la broca del interior del barreno, de esta manera evitará que se atasque.
9. Con los taladros con velocidad con velocidad variable no hay necesidad de hacer una marca de centro. Utilice una velocidad baja para comenzar el barreno y acelere al oprimir el gatillo con mayor fuerza cuando el orificio tenga la profundidad suficiente para evitar que la broca se salga.

TALADRADO EN METAL

Inicie la perforación a baja velocidad y vaya aumentándola a la potencia completa mientras aplica presión firme en la herramienta. El flujo uniforme y suave de rebabas indica que se taladra a la velocidad adecuada. Emplee un lubricante para corte cuando taladre en metales. Las excepciones son hierro el colado y el latón, que deben

barrenarse en seco.

NOTA: Los barrenos grandes (5/6" a 1/2") en acero se pueden hacer con mayor facilidad si se barrena un orificio piloto (5/32" a 3/16") primero.

TALADRADO EN MADERA

Inicie la perforación a baja velocidad y vaya aumentándola a la potencia completa mientras aplica presión firme en la herramienta. Se puede perforar madera con las mismas brocas helicoidales que se utilizan para metal. Estas deben estar afiladas y deben sacarse frecuentemente para limpiarlas de virutas. Los trabajos susceptibles de astillarse deben respaldarse con un bloque de madera.

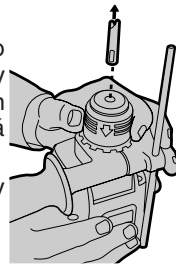
TALADRADO EN MAMPOSTERÍA

Cuando taladre en mampostería, utilice brocas con punta de carburo de tungsteno, clasificadas para percusión, y asegúrese que la broca tenga filo. Utilice fuerza constante y firme en la herramienta para taladrar con mayor efectividad. El flujo uniforme de polvo indica que la velocidad de perforación es adecuada.

Portabrocas SDS

Para insertar la broca, introduzca el vástago aproximadamente 19 mm dentro del broquero y gire ligeramente la broca hasta que se escuche un chasquido al quedar en posición. La broca estará sujeta con firmeza.

Para sacar la broca, tire del collarín hacia atrás y retire la broca.



Mantenimiento

LIMPIEZA

Utilice únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. Nunca permita que se introduzcan líquidos en la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en

ningún líquido.

Se han usado baleros autolubricantes en la herramienta y no requiere de lubricación periódica. En el remoto caso de que llegue a requerir servicio, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado.

Lubricación

Su herramienta se lubricó de manera apropiada antes de dejar la fábrica. Dentro de dos a seis meses, de acuerdo con el uso, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado para que le efectúen una limpieza completa, inspección y lubricación. Las herramientas empleadas constantemente en tareas de producción requieren lubricación más a menudo. También las herramientas "fuera de servicio" por periodos prolongados deben lubricarse antes de devolverlas al trabajo.

Accesorios

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta están a su disposición con costo adicional con el distribuidor o centro de servicio de su localidad.

⚠ PRECAUCIÓN: El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso.

Si necesita asistencia para encontrar algún accesorio, por favor comuníquese a DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 o llame al (5)326-7100

Capacidades máximas recomendadas

DW005	
R.P.M.	0-1,150
G.P.M	0-5800
BROCAS PARA METAL	1/2" (12,7 mm)
BROCAS PARA MADERA	38 mm (1 1/2")
BOCAS PARA MAMPOSTERÍA	22,2 mm (7/8") - Concreto, ladrillo, tabique

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;

- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía Completa

Las herramientas industriales DeWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DeWALT o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están amparadas por nuestra:

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO:

Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DeWALT para que se las reemplacen sin cost.

**PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS
ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO
MAS CERCANO**

AGUASCALIENTES Av. de los Maestros 903 Col. España	449-913-38-01
CAMPECHE Av. Gobernadores 345 Col. Santa Ana	981-811-34-90
CHIAPAS 5 Norte Oriente 460 Col. Centro	961-600-02-87
CHIHUAHUA Av. Universidad 2903 Col. Universidad	614-413-64-04
DURANGO Av. 20 de Noviembre 2004 Ote Col. Centro	618-818-80-77
GUANAJUATO 1 Mayo 482 Col. Centro	462-626-79-22
GUADALAJARA Av. Vallarta 4901-a Col. Prados Vallarta	333-673-28-15
MÉXICO 16 de Septiembre 509 Col. Alce Blanco	55-358-40-07
OAXACA Av. Hidalgo 1303 Col. Centro	951-514-46-12
SINALOA Bld. Manuel J. Clouthier 3027 Col. Lomas del Blvd.	667-717-89-99
SAN LUIS POTOSI Av. Universidad 1525 Col. San Luis	444-814-23-83
SONORA Nayarit 217 Col. San Benito	662-210-25-50
TABASCO Periferico 2047 Col. Periferico	993-350-38-72
TAMAULIPAS Tiburcio Garza Zamora 1185 Col. Beatty	813-374-24-16
YUCATAN Calle 63 No. 459 Col. Centro	999-923-08-49
TAMPICO Av. Hidalgo 1801 Col. Aurora	833-213-42-61

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

IMPORTADOR: DeWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



Epecificaciones

DW0245

Entrada	120 V ~
Salida:	24 V cc 2,5 A
Consumo de corriente:	2,2 A
Frecuencia de operación:	60 Hz

Especificacións

DW008	24 volts
-------	----------